

【記入例】相模原市内の同じ区で転居したとき

(例) 中央区田名から中央区中央へ

届出入（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。

※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

住 民 署 動 局

相模原市所管区長 あて

Sagamihara Midori — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

1. 【記入例】相模原市内の同じ区で転居したとき
 届出人(窓口に来た方)の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。
 ※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

住 民 異 動 届

届出日 ※太枠の中を記入 (きょう)	○年 ○月 ○日	新住所に住み始めた日を記入します。	戸籍照合	強制修正	職権消除	異動区分	1 全 部	2 全 部	3 全 部	4 全 部	5 全 部	6 全 部	届出人 世帯主 世帯員 代理人 ()	氏名 相模花子 連絡先(自宅) 世帯 代理入住所
※太枠の中を記入 届出日 (実際に住み始めた日または転出の予定日)	○年 ○月 ○日	新 田 新 新	新 田 新 新	新 田 新 新	新 田 新 新	新 田 新 新	新 サガミ タロウ	新 サガミ タロウ						
新 サガミ タロウ														

1. 【記入例】相模原市内の同じ区で転居したとき Example of how to fill in / Moving within the same municipality

Sample form showing how to complete each field. Study this before filling your own form.

2. (例) 中央区田名から中央区中央へ From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

3. 届出人(窓口に来た方)の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。

Identity verification documents / Applicant / Person filing the form

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. The person physically submitting the form. Usually yourself.

4. ※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

Those who have / My Number (Individual Number) / Reception / Received

This phrase typically precedes instructions for people who possess certain documents or cards 12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.

5. 住民異動届 Resident Registration Change Notification

This is the form title - you'll need to fill out the sections below to register address changes, moving in/out, or household composition changes

6. 相模原市所管区長 あて [相模原市所管区長 あて]

7. ((((([((((]

8. 強制修正職権消除異動区分 1全部 2一部 3全部 4全部一部 5一部全部 6一部一部 届出人(世世代 帯帯理 主員人)氏連代名絡理先人
Type of address change / Applicant / Person filing the form / All

Type of move: 転入 (moving in), 転出 (moving out), 転居 (within municipality). The person physically submitting the form. Usually yourself.

9. 太枠の中※(届き異出よ動日う日) [太枠の中※(届き異出よ動日う日)]

10. ○○年年 ○○月月 ○○日日異動事由転入(特例新住) (転入34-06所 (届出34-07に区間異動住転 居み世主変更始め世帯合併)

Change of household (head of household change, merge, split) / Reason for change / Type of move / Relationship to head of household
Why you are filing this notification (moving in, moving out, address change within municipality). See relationship terms table.

11. を(実際に住み始めた日または転出の予定日) Moving out

12.))))) [)))))]

13. 新世 [新世]

14. サガミ タロウ [サガミ タロウ]

15. サガミハラシ チュウオウク チュウオウ [サガミハラシ チュウオウク チュウオウ]



セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

を 記 入 ぐ	(実際に住み始めた日付) 例 新 住 所 (フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ	新 世 帯 主 サガミ タロウ 相模 太郎	窓口に来た方の署名(又は 世帯 サガミタロウ 相模太郎)
	相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101		

1 世帯主変更による続柄修正 ※該当する場合のみ Head of household / Relationship to head of household / Change

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. See relationship terms table.

2 入住 [入住]

3 窓口氏に 来名の方の署名(既に続柄は新続柄) Relationship to head of household / Signature

See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).

4 相模 太郎 [相模太郎]

5 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 [相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101]



Form p.1

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

1 記入ください。	新住所 (フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101	新世帯主 サカミ タロウ 相模 太郎	世帯窓口に来た方の署名(又は記名押印)をお願いします。
2 旧住所	○○ケン ○○シ ○○ 相模原市 中央区 田名 4834番地	旧世帯主 サガミ タロウ 相模 太郎	(本人及び世帯員以外の方は、委任状が必要です。)
3 個人番	本 (フリガナ) ※記入不要※	筆頭者 ※記入不要※	

1 入住 [入住]

2 窓口氏に 来名た方の署名旧 (続又柄は新続柄 Relationship to head of household / Signature

See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).

3 相模 太郎 [相模太郎]

4 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 [相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101]

5 記名押印) をお願いします。 . / Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

6 き旧(フリガナ)○○ケン ○○シ ○○ Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

7 サガミ タロウ [サガミ タロウ]

8 (本人及び世帯員以外の方は、 [(本人及び世帯員以外の方は、]

9 帯主 [帯主]

10 所 [。所]

11 相模原市 中央区 田名 4834番地 [相模原市 中央区 田名 4834番地]

12 相模 太郎 [相模太郎]

13 委任状が必要です。) Letter of proxy / Power of attorney / .

Required if someone else is filing on your behalf.

14 個本(フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

15 ※記入不要※ [※記入不要※]



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

1 人 番 号	※記入不要※ ※日本人の方のみ	2 頭 者	※記入不要※
------------------	--------------------	-------------	--------

1 ※記入不要※ [※記入不要※]

2 号籍※日本人の方のみ [号籍※日本人の方のみ]



Form p.1

セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

① 番号カードをお持ちの方	籍	※記入不要※					顔写真	※記入不要※		
		(フリガナ) 氏名	生年月日	性別	世帯主との続柄	国籍・地域		法第30条の45に規定する区分	在留資格	在留期間等
異	サガミ タロウ	明・大・昭平・令	<input checked="" type="radio"/> 男	<input checked="" type="radio"/> 本人		<input type="checkbox"/> 中長期在留者	<input type="checkbox"/> 在留期間満了日	年 月		
	相模 太郎	○・○・○	<input type="radio"/> 女		※外国人の方のみ □()	<input type="checkbox"/> 特別永住者		・		
	サガミ ハナコ	明・大・昭平・令				<input type="checkbox"/> 中長期在留者		—		

1 号籍※日本人の方のみ [号籍※日本人の方のみ]

2 性別世帯統主柄との国籍・地域法規第3す0条の4分5に在留力留一資ド格等番号 Nationality / Region / Gender

Write your country of nationality. For Taiwan, write 台湾. 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

3 在在留留期期間間満等了日 [在在留留期期間間満等了日]

4 氏(フ リガ ナ名) [氏(フ リガ ナ名)]

5 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

6 サガミ タロウ [サガミ タロウ]

7 □中長期在留者 [□中長期在留者]

8 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]

9 年 月 [年 月]

10 本人 Self (head of household)

11 相模 太郎 [相模 太郎]

12 ○・○・○ [○・○・○]

13 □() [□()]

14 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

15 方は [方は]



セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

の方 は	サガミ ハナコ	明・大・昭平・令	男	※外国人の方のみ <input type="checkbox"/> () <input type="checkbox"/> 中長期在留者	年 月
---------	---------	----------	---	---	-----

1 サガミ ハナコ [サガミ ハナコ]

2 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]



セクション 4 — Section 4

1. 方は 受付窓口に 者	2. 姓 相模 花子	3. 明・大・昭・平・令 相模 一郎	4. 男 妻	5. 男 子	6. <input checked="" type="checkbox"/> ※外国人の方のみ <input type="checkbox"/> 中長期在留者 <input type="checkbox"/> 特別永住者	7. 年 月
					<small>※外国人の方のみ</small>	<small>新世帯主からみた続柄を記入します。</small>

1. () [()]
2. ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]
3. 方は [方は]
4. サガミ ハナコ [サガミ ハナコ]
5. 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]
6. 年 月 [年 月]
7. 相模 花子 [相模花子]
8. ○・○・○ [○・○・○]
9. ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]
10. サガミ イチロウ [サガミイチロウ]
11. 新中長世期帶在主留者からみた続柄を記入しま年す。月 Relationship to head of household / From
See relationship terms table. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
12. 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]
13. に者3 [に者3]
14. 相模 一郎 [相模一郎]
15. ○・○・○ [○・○・○]



セクション 5 — Section 5

① に者 の旨 お伝え ぐ	3	相 模 一 郎	○ ○ ○ ○ ○	女	子	※外国人の方のみ □()	□中長期在留者 □特別永住者 □外国人の方のみ □()	年 月
		サガミ	男	子				
	4	相 模 みどり	○ ○ ○ ○ ○	女	子			

- 1 に者3 [に者3]
- 2 相模一郎 [相模一郎]
- 3 ○・○・○ [○・○・○]
- 4 □() [□()]
- 5 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]
- 6 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]
- 7 年 月 [年 月]
- 8 相模みどり [相模みどり]
- 9 ○・○・○ [○・○・○]
- 10 □() [□()]
- 11 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]



Form p.1

セクション 6 — Section 6

ください。

※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

1 () [□()]

2 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]



Form p.1

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?